

KOPARIP ATMAK

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

koparıp atmak *Deyim* 1) koparmak; 2) *mec.* ilgisini kesmek, önem vermemek:

ATASÖZLERİ VE DEYİMLER SÖZLÜĞÜ

36 (ق ط ع)

الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ

Muhammed Esed Meali

onlar ki, [fitratlarına] yerleştirildikten sonra Allah'a karşı taahhütlerini ¹⁹ bozarlar, Allah'ın birleştirilmesini emrettiği şeyi **koparıp ayırırlar** ve yeryüzünü **fesada verirler**: İşte bunlardır **hüsrana uğrayanlar**. 2/BAKARA-27

onlar ki, [fitratlarına] yerleştirildikten sonra Allah'a karşı taahhütlerini ¹⁹ bozarlar, Allah'ın birleştirilmesini emrettiği şeyi **koparıp atarlar** ve yeryüzünü **fesada verirler**: İşte bunlardır **hüsrana uğrayanlar**. 2/BAKARA-27

وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ

Divanet İşleri Meali (Yeni)

Allah'a verdikleri sözü, pekiştirilmesinden sonra bozanlar, Allah'ın korunmasını emrettiği şeyleri (akrabalık bağlarını) **koparanlar** ve yeryüzünde **fesat çıkaranlar** var ya; işte lânet onlara, yurdun kötüsü (cehennem) de onlardır. 13/RA'D-25

Allah'a verdikleri sözü, pekiştirilmesinden sonra bozanlar, Allah'ın korunmasını emrettiği şeyleri (akrabalık bağlarını) **koparıp atanlar** ve yeryüzünde **fesat çıkaranlar** var ya; işte lanet onlara, yurdun kötüsü (cehennem) de onlardır. 13/RA'D-25